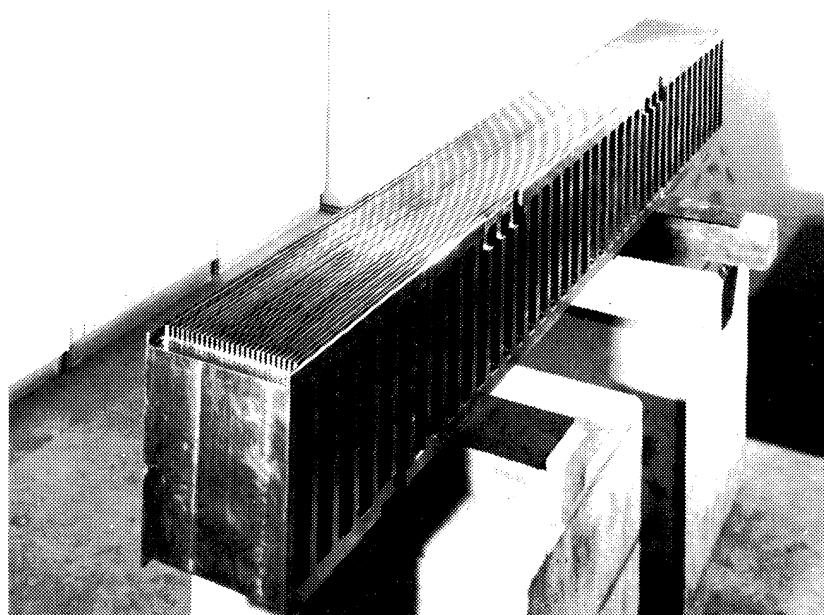


WEEK MONDAY 4 OCTOBER

N°40/82

SEMAINE DU LUNDI 4 OCTOBRE



(Photo 193.08.82)

Rebuilt absorber block, one third as dense as a solid block. The cooling air is guided along the upper and lower fins.

Bloc absorbeur reconstruit avec une densité réduite à un tiers d'un bloc plein. L'air de refroidissement est guidé le long des ailettes supérieures et inférieures.

The absorber that got too hot

Since last spring a series of neutrino experiments has been using a new type of total beam absorber (beam dump) installed in the neutrino tunnel 400 metres upstream from the experiments. High energy neutrinos are a normal decay product of the pions and kaons produced when a proton beam strikes a target. The total absorption method replaces the ordinary thin target by a system of solid targets built of copper blocks 3 metres long which absorb the secondary kaons and pions before they decay to produce neutrinos. This greatly reduces the normal neutrino flux, but any 'instantaneous' particles are hardly affected. Whereas such particles are drowned in a conventional neutrino beam, the special conditions of a total absorption target make it more likely that they will be detected. The beam, which is extracted from the SPS over one turn, is dissipated in the absorber in 23 microseconds. As this process results in the release of a tremendous amount of heat (about 700 kJ per pulse), our engineers were soon faced with problems when using a water-cooling system. The considerable amount of vibration generated by these thermal shocks quickly cracked the inlets of the cooling channels in the block, and the main discharge block had to be re-designed with an air-cooling system. Fortunately it was soon possible to resume the experiments, which had been interrupted, and they were completed on schedule in mid-September. Further analysis of the data could provide additional information on 'instantaneous' particles.

L'absorbeur a eu chaud

Une série d'expériences neutrino a utilisé, depuis le printemps dernier, une nouvelle instrumentation d'absorption totale du faisceau (le Beam Dump) installée dans le tunnel neutrino, à 400 mètres en amont des expériences. Des neutrinos de haute énergie proviennent normalement de la désintégration des pions et des kaons produits lorsqu'un faisceau de protons percute une cible. Dans la technique de l'absorption totale, on utilise un système de cibles massives construites en blocs de cuivre, de 3 mètres de longueur, à la place d'une cible mince habituelle. Ces blocs absorbent les kaons et pions secondaires avant qu'ils ne se désintègrent pour produire des neutrinos. Cela réduit énormément le flux des neutrinos usuels mais des neutrinos 'instantanés' éventuels restent relativement non affectés. Alors que ces derniers sont noyés dans un faisceau de neutrinos classiques, les conditions propres à une cible d'absorption totale leur offrent une probabilité de détection plus élevée. Extrait du SPS sur un tour de révolution, le faisceau est dissipé dans l'absorbeur en 23 microsecondes. Il en résulte un dégagement intense de chaleur (environ 700 kJ par impulsion) et rapidement nos ingénieurs furent mis en présence du problème de refroidissement à l'eau de ce bloc absorbeur : les très fortes vibrations produites par les blocs thermiques ne tardèrent pas à provoquer des fissures à l'entrée des canalisations de refroidissement dans le bloc. Il fallut donc reconstruire le bloc de décharge principal avec un système de refroidissement à air. Les expériences, qui avaient été interrompues, purent bientôt reprendre; elles se sont terminées comme prévu à la mi-septembre. Il faut maintenant attendre le dépouillement des données pour répondre à la question : le neutrino instantané existe-t-il véritablement?

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

EXAMEN DU PERSONNEL ET DES POSTES DU CERN 1983

Directives générales

CONTRATS DE DURÉE INDÉTERMINÉE

1. Catégories professionnelles 2 à 5:

- a) Pour être **considéré** en vue de l'octroi d'un contrat de durée indéterminée, un membre du personnel titulaire doit:
- soit (i) être âgé de plus de 30 ans et avoir accompli deux années de service au 30 juin de l'année de l'examen;
- soit (ii) s'il est âgé de 30 ans ou moins, avoir accompli cinq années de service au 30 juin de l'année de l'examen;
- et, en outre, occuper un poste de durée illimitée au titre d'un contrat à terme fixe.
- b) Pour **recevoir** un contrat de durée indéterminée, un membre du personnel titulaire doit:
- (i) être âgé de 30 ans au moins et compter au minimum trois années de service;
- ou (ii) compter au minimum six années de service;
- et (iii) justifier d'états de services répondant aux critères définis ci-dessous.
- c) Le candidat doit avoir démontré:
- sa capacité d'appliquer, dans son travail, ses qualifications professionnelles, ses connaissances, son expérience et sa compétence;
 - sa faculté d'adaptation à diverses missions ou situations, dans les emplois où cette souplesse est nécessaire;
 - sa volonté de mettre ses capacités au service des intérêts supérieurs de l'Organisation et d'assumer une responsabilité lorsqu'il y est appelé;
 - sa capacité de travailler avec efficacité, le cas échéant, dans le cadre d'une équipe.

2. Comme dans les années précédentes, il convient d'appliquer une procédure exceptionnelle en raison du faible pourcentage de contrats de durée indéterminée susceptibles d'être attribués aux Physiciens expérimentateurs et théoriciens (codes d'emploi 102/103).

MODALITÉS D'EXAMEN

- a) Le Département du Personnel communiquera aux autres Divisions et Départements les listes de tous

CERN STAFF REVIEW 1983

General guidelines

INDEFINITE APPOINTMENTS

1. Professional categories 2 to 5:

- a) To be **reviewed** for an indefinite contract, a staff member must:
- either (i) be over 30 years of age and have two completed years of service on 30 June of the review year;
- or (ii) if aged 30 years or less, have five completed years of service on 30 June of the review year;
- and, in addition, be employed on a fixed-term contract on a post of unlimited duration.
- b) To be **awarded** an indefinite contract, a staff member must:
- (i) be at least 30 years of age with a minimum of three years' service;
- or (ii) have a minimum of six years' service;
- and (iii) have a proven record of achievement which meets the following conditions:
- c) The candidate must have:
- proved his ability to apply his professional qualifications, knowledge, experience and acquired skill in carrying out his work;
 - shown flexibility in adapting to varied assignments or situations in jobs where this is necessary;
 - shown willingness to use his abilities to serve the best interests of the Organization, and to assume responsibility when called upon to do so;
 - proved that he is able to work effectively as a member of a team where this is required.

2. As in previous years, an exceptional procedure is considered appropriate in view of the low rate of indefinite appointments for experimental and theoretical physicists (codes 102/103).

REVIEW PROCEDURE

- a) The Personnel Department will issue lists to Divisions and Departments of all those eligible for consideration on age and service grounds, and inform candidates of their eligibility.
- b) After consultation with Divisions and Departments, the Personnel Department will arrange for references to be collected and the final recommendations to be

- les membres du personnel dont l'examen se justifie pour des raisons d'âge et de services et elle en informera les candidats.
- b) Après avoir consulté les Divisions et Départements, le Département du Personnel prendra les dispositions requises pour que des références soient recueillies et des recommandations finales préparées sur les formulaires "Proposition" appropriés (PE 469).

- c) Pour le personnel ayant les codes d'emploi 102 et 103, les propositions seront étudiées en premier lieu par les Chefs de Division concernés et leur personnel supérieur. Leurs recommandations seront ensuite examinées par le Directeur général qui prendra l'avis des Directeurs et Chefs de Division concernés. Toutes les propositions d'attribution d'un contrat de durée indéterminée seront ensuite soumises au Comité de Management.

prepared on the appropriate Proposal forms (PE 469).

- c) For staff in codes 102/103, the proposals will be discussed, in the first instance, by the Division Leaders concerned with their senior staff. The resulting recommendations will then be considered by the Director-General in consultation with the Directors and Division Leaders concerned. All indefinite appointment proposals will then be presented to the Management Board.

CALENDRIER

Septembre 1982:

Communication aux Divisions et Départements d'une première liste de candidats à un contrat de durée indéterminée, à approuver puis retourner au Département du Personnel.

Octobre 1982:

Communication par le Département du Personnel de la liste définitive des candidats à un contrat de durée indéterminée.

Novembre 1982 – Février 1983:

Les candidats sont avisés de la procédure en matière d'attribution de contrats de durée indéterminée. Le Département du Personnel recueille les commentaires et les références. Les Divisions et Départements concernés et le Département du Personnel préparent les propositions et remplissent les formulaires "Proposition". Les formulaires remplis sont préparés par le Département du Personnel pour être présentés au Comité de Management.

Mars 1983:

Approbation des propositions définitives à présenter au Comité de Management.

Comité de Management d'avril 1983:

Toutes les propositions d'attribution d'un contrat de durée indéterminée discutées.

Juin 1983:

- (i) Mise en application des décisions prises par le Directeur général et communication des résultats aux candidats.
- (ii) A la fin de l'examen des contrats de durée indéterminée, tous les candidats dans les codes d'emploi 102 et 103 qui ont quatre années de service révolues sont informés de leur situation en matière de contrat.
- (iii) Les futures dates d'examen de tous les membres du personnel auxquels ont été accordés un contrat de durée indéterminée seront modifiées, si nécessaire, au mois de juillet.

CALENDAR

September 1982:

First list of prospective candidates for indefinite appointment sent to Divisions and Departments to be agreed and returned to Personnel Department.

October 1982:

Final list of candidates for indefinite appointment issued by Personnel Department.

November 1982 – February 1983:

Candidates are informed of indefinite appointment procedure. Comments and references obtained by Personnel Department. Proposals prepared, and Proposal Forms completed by Divisions, Departments and Personnel Department. Completed forms prepared for presentation to Management Board by Personnel Department.

March 1983:

Final proposals agreed for presentation to Management Board.

Management Board – April 1983:

All indefinite appointment proposals discussed.

June 1983:

- (i) Decisions taken by Director-General implemented, and candidates informed of results.
- (ii) At the end of the indefinite appointment review, all potential candidates in professional codes 102/103 who have completed four years of service are informed of their contract situation.
- (iii) Future review dates of all staff given indefinite appointments will be changed to July where necessary.

NOTE D'INFORMATION

Comité de Gestion de la Caisse d'Assurances

Compléments de pensions et allocations

Depuis le début de 1982, le Comité a poursuivi systématiquement les travaux préliminaires requis pour l'application du régime de compléments de pensions et d'allocations approuvé par le Conseil en décembre 1981.

Le Comité aimerait maintenant informer les membres de la Caisse des progrès accomplis et des prochaines dispositions à prendre.

La première étape, et la plus urgente, était de faire bénéficier des prestations améliorées **les personnes qui recevaient déjà une pension avant l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions**. Ce travail est maintenant achevé, puisque des lettres ont été adressées aux personnes qui recevaient une pension avant 1981, avec des formules de demandes d'allocations, que les réponses reçues ont été traitées et que les premiers paiements des nouvelles prestations commenceront en octobre.

La plupart des personnes savent que les relèvements de pensions approuvés jusqu'à présent représentent 17% de la pension statutaire de base actuelle (Statuts de 1976) et que le système d'allocations à introduire devra se modeler sur la pratique suivie par l'Organisation pour les allocations familiales versées au personnel en activité (mais avec des montants différents). Les nouvelles dispositions présentent également une caractéristique particulière, en ce sens que les années de service ou d'affiliation écoulées peuvent être prises en compte pour les améliorations, à condition que le membre concerné s'acquitte, auprès de la Caisse, d'une contribution financière appelée "versement complémentaire". Celui-ci se fondera essentiellement sur le traitement de base annuel au 1.1.1981 et représentera 4,5% de ce traitement pour chaque année validée dans ce but. Sur ces 4,5%, l'Organisation versera 3,88%, à condition que le membre s'acquitte des 0,62% restants. Ainsi, pour chaque franc versé par le membre, l'Organisation versera environ 6,25 francs. Cependant, ces dispositions ne s'appliqueront qu'aux années de service; le membre qui souhaitera valider des années rachetées devra supporter la totalité des 4,5%. Les pensionnés actuels sont présentement invités à s'acquitter de leurs versements complémentaires, soit au moyen d'un paiement unique et immédiat, soit en laissant la "dette" s'éteindre avec le temps, en compensant cette dette par les prestations acquises jusqu'à ce qu'elles la dépassent.

Le Comité étudie actuellement des solutions similaires pour le **personnel en activité**, fixant (en accord avec l'actuaire conseil) les conditions exactes en ce qui concerne le traitement à prendre en compte, l'indexation, la période sur laquelle les paiements pourront être échelonnés, etc.

L'Administration de la Caisse enverra dès que possible à chaque membre un état individuel de sa situation dans la Caisse, ainsi que le montant des versements complémentaires correspondants qu'il pourra effectuer.

Le Comité souhaite en particulier donner aux membres du personnel qui prendront prochainement leur retraite

INFORMATION NOTICE

Management Board of the Staff Insurance Scheme

Complementary pensions and allowances

Since the beginning of 1982 the Board has been working systematically through the preliminary work necessary for the application of the Scheme of Complementary Pensions and Allowances approved by Council in December 1981.

The Board now wishes to inform the members of the Scheme of the progress made and the next steps to be taken.

The first and most urgent stage was to make the improved benefits available to **those persons who were already receiving pensions prior to the entry into force of the new provisions**. This has now been brought almost to completion, in that letters have gone out to the pre-1981 pensioners along with application forms for allowances, these have been processed and the first payments of the new benefits will be starting in October.

Most people are aware that the pension increases approved so far are worth 17% of the existing basic statutory (1976) pension and that the system of allowances to be introduced is to be modelled on the Organization's practice with respect to family allowances for active staff (but with different amounts). The feature of the new provisions which is unusual is that past years of service or membership can be made to count for the improvements, provided the member concerned makes a financial contribution called a "back-payment" into the Scheme. This back-payment will be based essentially on the annual basic salary as at 1.1.1981, and will cost 4.5% thereof for each year validated for the purpose. Of the 4.5%, the Organization will pay 3.88% provided the member concerned meets the remaining 0.62%. Thus for each franc the member pays, the Organization will be paying about Fr. 6.25. This will only apply to years of service, however; for years bought-in the member who wishes to validate these will have to bear the entire 4.5%. The existing pensioners are being invited to settle their back-payments either by means of a single immediate payment or by letting the "debt" be extinguished over time, setting the accrued benefits off against it until they overtake it.

Similar solutions are being studied by the Board for the **active staff**; these will define the exact conditions of salary and indexation to be taken into account, and the time over which payment may be spread (in agreement with the consulting actuary).

The Administration of the Scheme will issue to each member in due course a personal statement of their situation in the Scheme and the resulting amount of back-payment they will be invited to make.

The Board wishes in particular to reassure those who are **nearing retirement or who are leaving CERN in the near future** that they will lose no rights whatever as regards the improved benefits: they will in due course receive full information and have the same opportunity as the active staff to validate past years and benefit from the improvements.

ou qui quitteront le CERN à brève échéance l'assurance qu'ils ne perdront aucun droit du point de vue des prestations améliorées: ils recevront en temps voulu des informations complètes et ils auront la même possibilité que le personnel en activité de valider des années passées et de bénéficier des améliorations.

Pour ceux qui souhaiteraient faire un **calcul approximatif du montant des versements complémentaires**, quelques exemples sont données ci-après, uniquement à titre d'indication générale.

Périodes de service:

Salaire de base mensuel actuel	Coût (en FS) de la fraction du versement complémentaire à la charge du membre du personnel					
	Nombre d'années à "valider"					
	1	5	10	15	20	25
3000	220	1100	2200	3300	4400	5500
5000	380	1900	3700	5500	7400	9500
7000	520	2600	5200	7800	10400	13000

Note: on estime que le temps nécessaire pour "récupérer" le montant investi dans ce versement complémentaire par les améliorations des prestations qui en résulteront est d'environ 1 an $\frac{1}{2}$ à partir de la date où la pension améliorée commencera à être versée.

Périodes d'affiliation rachetées:

Salaire de base mensuel actuel	Coût en FS d'un versement complémentaire (à ajouter à la participation financière du membre du personnel au titre des années de service)			
	Nombre d'années à "valider"			
	1	5	10	15
3000	1620	8100	16200	24300
5000	2700	13500	27000	40500
7000	3780	18900	37800	56700

Note: on estime que le temps nécessaire pour récupérer le montant investi dans ce versement complémentaire par les améliorations des prestations qui en résulteront est d'environ 7 à 8 ans à partir de la date où la pension améliorée commencera à être versée.

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 4 October

EF SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conf. Room, bldg.13, 2-005

Superconducting accelerator cavities

by E. HAEBEL

In a first part I will introduce into the subject of RF cavity resonators with the aim to explain the terminology used in this field. Then I will discuss the problems and advantages of using superconducting cavities in an accelerator environment in taking the existing normal conducting technology as reference.

For those who wish to make an **approximate calculation of the amount of back-payment**, some examples are given below, purely for general guidance.

Periods of Service:

Present monthly basic salary	Cost (in Sw.Fr.) of employee's share of a back-payment					
	Number of years to be "validated"					
	1	5	10	15	20	25
3000	220	1100	2200	3300	4400	5500
5000	380	1900	3700	5500	7400	9500
7000	520	2600	5200	7800	10400	13000

Note: It is estimated that the time necessary to "recover" the money invested in such a back-payment through the resulting improvements in benefits is about 1½ years as from when the improved pension starts to be paid.

Periods of Membership bought-in (Rachat):

Present monthly basic salary	Cost in Sw.Fr. of a back-payment (to be added to cost of employee's share of service years)			
	Number of years to be "validated"			
	1	5	10	15
3000	1620	8100	16200	24300
5000	2700	13500	27000	40500
7000	3780	18900	37800	56700

Note: It is estimated that the time necessary to "recover" the money invested in such a back-payment through the resulting improvements in benefits is about 7 to 8 years as from when the improved pension starts to be paid.

SPECIAL THEORY SEMINAR Organized in preparation for the WORKSHOP ON SPS FIXED TARGET PHYSICS

at 14.00 hrs - Auditorium

The six-quark model and CP Violation
by S. PAKVASA

Rare kaon decays and new physics
by J. ELLIS

CP Violation in a cosmological perspective
by D.V. NANOPoulos

ACTIVITIES IN PREPARATION FOR THE WORKSHOP ON SPS FIXED TARGET PHYSICS IN THE YEARS 1984—1989

Following the announcement in July of the workshop to be held at CERN on 6-10 December 1982, the conveners in charge of the various sessions have contacted as

many as possible interested physicists and organized a number of meetings to shape up the programme and, when appropriate, to establish preparatory working groups.

For the neutrino session, convener D. Haidt (DESY), a first meeting was held at CERN on August 24. A second one will take place again at CERN on 14 and 15 October. The activity of a number of working groups on neutrino physics has started.

The physicists interested in new particles and decays are convened by L. Foà (Pisa) to a meeting at CERN on 5 October; for muon physics J.-J. Aubert (Marseille) has called a meeting on 7 October, again at CERN.

For nuclear beams and targets, convener W. Willis (CERN), a first meeting held on 17 September will be followed by a second on 14 October.

D. Treille (CERN) has already contacted many physicists on various aspects of hadronic physics and some working groups (e.g. polarized beams and targets) are busy already.

In parallel to studies on experimental aspects of the physics programme it was considered useful, in preparation for the workshop, to organize (c/o M. Jacob - CERN) groups of theoretical seminars on specific topics. In this context during the afternoon of Monday 4 October, CP Violation will be reviewed (see above).

The widest possible participation is of course welcome and comments are invited by interested physicists who are encouraged to contact the session conveners, M. Jacob or I. Mannelli (CERN) as early as possible.

Monday 4 October

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium
(top floor of bldg. 30)

Particle acceleration by laser plasma
by D. SULLIVAN / Mission Research Corp.

Mardi 5 octobre

PRÉSENTATION TECHNIQUE

de 09h00 à 16h00 - Parking PTT, bât. 63

BENZLER AG (S), représenté par Bachofen SA (CH), propose en exposition démonstration sa gamme de vérins mécaniques et de moteurs linéaires.

Langues : allemand, français
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

PRÉSENTATION TECHNIQUE

de 09h00 à 16h00 - Parking PTT, bât. 63

PHILIPS (NL), représenté par Philips SA (CH), propose en exposition démonstration sa gamme d'instrumentation électronique : oscilloscopes 50, 60, 75 et 100 MHz, 2 voies, avec microprocesseur, à mémoire numérique, base de temps retardée, portable, etc. - analyseur logique (NL) - compteurs-fréquencemètres 120 MHz, 1 GHz - fréncencemètres 120 MHz, 550 MHz, 600 MHz direct, 1,5 GHz (S) - distorsiomètre - générateurs de fonction

0,01 Hz à 2 MHz et 0,001 Hz à 2 MHz - générateur synthétiseur 1 MHz à 2 MHz - générateur HF 1 GHz - générateur de mire couleur (D) - sonde série pour V24/RS 232 - système de développement multiposte (NL) - imprimante mosaïque (D) - enregistreurs 6 voies tracé continu, centraliseur 15 à 30 voies - unité de synchronisation (NL)

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Tuesday 5 October

TECHNICAL PRESENTATION

from 09.30 hrs to 12.00 hrs - bldg. 13, 2-005

3M COMPANY (USA) represented by 3 M (CH) AG will give a technical presentation on : 'PERFLUORINATED INERT Liquids, their properties and main applications' organic compounds with all hydrogen atoms and functional groups replaced by fluorine atoms.

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium
(top floor of bldg. 30)

ULTRAFISH
by K. HALBACH / LBL

ULTRAFISH is a program for calculating modes and fields in RF cavities with cylindrical symmetry.

Wednesday 6 October

THEORETICAL SEMINAR

at 14 hrs - TH Conf. Room

Spontaneous supersymmetry breaking, supergravity and particle physics
by S. FERRARA / CERN

It is shown that supersymmetric Yang-Mills theories of particle interactions coupled to supergravity can give rise to a gravitino mass (super-Higgs effect) and gauge vector boson masses (Higgs effect). Some unsuspected features of spontaneous breakdown of local supersymmetry giving rise to acceptable mass spectra for quarks, leptons and their scalar superpartners are described. The Glashow-Weinberg-Salam gauge symmetry can be broken as a consequence of supergravity couplings, the scale of weak interactions being related to the gravitino mass.

LEP PROJECT COMMITTEE

OPEN SESSION

at 14.30 hrs - ISR Auditorium,
(top floor of bldg. 30)

Latest thinking on LEP power supplies and their controls
by H. ISCH, J. PETT, P. PROUDLOCK

Jeudi 7 octobre

SÉMINAIRE SUR LA CORROSION

dès 09h30 - Salle de Conf. ISR
bât. 30, 6e étage

par le Dr WEBER / Firme Sulzer, Winterthur

Ce séminaire sera axé sur trois thèmes principaux :

- Corrosion due à l'eau non traitée dans les tuyauteries d'acier
- Corrosion en fonction de la vitesse dans les tuyauteries d'aluminium
- Corrosion due à la présence de différents métaux dans le même circuit.

PRÉSENTATION TECHNIQUE

Horaire dans le texte - bât. 13, 2-005

GOULD S.E.L. Information SA (USA/F) propose un séminaire : **09h00** présentation de Gould. **10h00** Le CONCEPT 32/87 une architecture. **10h45 MPX 32** un système multifonction très souple et très performant. **11h30** une application dans le nucléaire, système des centrales nucléaires de DOEL en Belgique. **14h00 Réponses aux questions.**

Langues : français, anglais

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Thursday 7 October

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium*)

Composite quarks and leptons - hopes and problems

by Haim HARARI, Weizmann Institute

- Are quarks and leptons composite?
- Can we form light composite fermions?
- Can a chiral symmetry avoid being completely broken?
- Are we surrounded by almost invisible Goldstone bosons?
- Can we account for the observed quarks and leptons, using a few building blocks?
- Is the weak interaction a residual effect of a more fundamental force?
- Are the higher generations formed by excitations of the lightest quarks and leptons?
- Can we test the questions by experiments in the next decade or two?

All of these questions will be discussed. No definite answers can be given at present. Arguments will be presented, hinting that all the answers may be in the affirmative.

*) Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Vendredi 8 octobre

PRÉSENTATION TECHNIQUE

de 10h00 à 12h00 -
Amphithéâtre ISR, bât. 30, 7e étage

TEKTRONIX International AG (USA/CH) propose un séminaire sur le bus d'instrumentation GPIB (General Purpose Interface Bus) et sur le nouveau standard des codes et formats. Séminaire 1 heure, manipulation 1 heure.

Langues : français, anglais

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Friday 8 October

ECFA WORKING GROUP ON DATA PROCESSING STANDARDS

at 14.30 hrs - Council Chamber

The ECFA Working Group on Data Processing Standards are holding a public meeting at which status reports will be presented on several topics and projects. All are welcome. For more information, contact E.M. Rimmer / DD, tel. 3045, 4976.

- | | |
|-------|--|
| 14.30 | HEP Databases : J. Hart / RAL |
| 15.15 | The GEM Project : E. Pagiola / CERN |
| 15.30 | Tea |
| 16.00 | Links and Networks : D.M. Sendall / CERN |
| 16.45 | Pattern Recognition : M. Regler / Vienna |
| 17.00 | End of Meeting |

Lundi 11 octobre

SEMINAIRE EF

à 11h00 - Salle de Conf. EF,
bât. 13, 2-005

Les chambres à fils
(cours pour non-spécialistes) (1)
par H. HILKE

Monday 11 October

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

Determination of the angular and energy dependence of hard constituent scattering from π^0 pair events at the ISR.

by Hans-Jürgen BESCH

The angular distribution of the axis of two roughly back to back pions is found to be independent of the effective mass of the dipion system and of the energy of the collision. The data is used to determine the angular dependence of the hard scattering subprocess.

Thursday 14 October

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

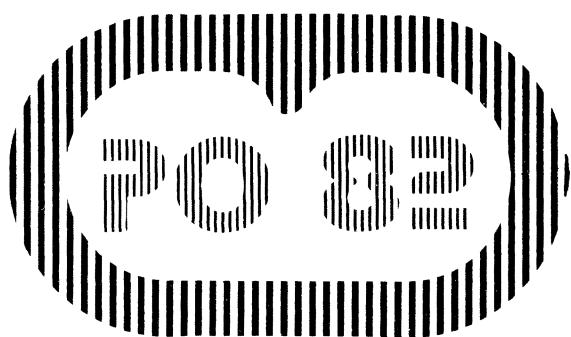
at 16.30 hrs - Auditorium

The electroweak interaction in e^+e^- annihilations

by Robin MARSHALL / Rutherford Appleton Laboratory

TRAINING AND
EDUCATION
ENSEIGNEMENT

**INFORMATIONS
GÉNÉRALES
GENERAL INFORMATION**



*Dauphiné Libéré
26 septembre 1982*

ENSEIGNEMENT GENERAL (Tél. 2844)

Jeudi 7 octobre

de 13h00 à 13h30 - Amphithéâtre
Science pour tous
par R. CARRERAS

Entre nous

« C'est valable »

Le C.E.R.N. organisant samedi une journée « portes ouvertes », plusieurs centaines de personnes ont découvert les installations des sites de Meyrin en Suisse et de Prévessin en France. Mais aussi et surtout les travaux réalisés par les chercheurs.

De nombreux écoliers et étudiants ont suivi avec intérêt la visite et les explications des spécialistes.

« C'est valable, nous a dit un jeune. C'est vraiment l'avenir. Je suis d'accord pour que l'on donne de l'argent à cet organisme ».

En voilà au moins un pour qui la journée aura été profitable.

Maxime

CERN

Succès des « Portes Ouvertes »

Organisée par le service « Information », la journée « Portes Ouvertes » au CERN a remporté samedi un vif succès.

Ce sont en effet, plusieurs centaines de personnes qui dès les premières heures de la matinée se sont rendues sur les sites de Meyrin en Suisse et de Prévessin en France.

Plusieurs cars, venant de Genève et de la région ont

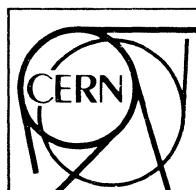
déversé des jeunes, écoliers et étudiants accompagnés de leurs professeurs, des adultes parmi lesquels on notait la présence d'étrangers (deux cars d'Allemands, Italiens et aussi Japonais, etc.).

Une documentation abondamment fournie sous le bras, ils purent se rendre dans les laboratoires suivre les exposés des chercheurs, visionner des

films, dialoguer avec des physiciens assister à des démonstrations de techniques de contrôle, des moyens de protection contre les rayonnements ionisants, visiter, un hall souterrain d'expérience (puits 4 du S.P.S.), etc...

De plus, un hall d'exposition était réservé au projet L.E.P.

Ce fut pour tous, une journée particulièrement enrichissante.



*Dauphiné Libéré
27 septembre 1982*

AU CERN

« Mantis » le robot qui dessine Popeye

Favorisée par un temps particulièrement ensoleillé, la journée Portes ouvertes organisée par le CERN, samedi à Meyrin et Prévessin est considérée par ses organisateurs comme un vrai succès. Plusieurs milliers de personnes se sont pressées dans les ateliers, dans les laboratoires, dans les salles de cours où, libres de choisir le programme qui leur convenait, elles ont eu le contact direct avec ceux qui font le CERN: les physiciens, les ingénieurs, les techniciens. En groupes compacts dans cette visite: des jeunes, notamment des classes d'école.

Parmi les attractions de la visite: le robot « Mantis » (notre photo CERN), qui a draine l'attention de très nombreux visiteurs. Ce « manipulateur », commandé à distance est un exemple intéressant des retombées technologiques de l'institution européenne, qui est obligé de concevoir, pour ses propres besoins, des instruments inédits, et par là d'inventer des techniques neuves. Mantis est de ceux-là. Destiné à remplacer l'homme dans des environnements hostiles - soit sous l'eau, soit dans des zones radioactives, soit encore dans des conditions de forte toxicité, comme à Seveso - ce manipulateur a l'avantage de pouvoir effectuer toute une série de gestes: ceux de l'individu. L'exemplaire (un prototype) présenté samedi au public, est considéré comme l'un des meilleurs au monde, et n'a cessé depuis une dizaine d'années d'être perfectionné par les ingénieurs et les techniciens du CERN. Ceux-ci ont tenté de reproduire au plus près toutes les qualités de l'homme, tant au niveau du son, des images que de toucher: ainsi, chacune des « mains » de l'engin (qui dessinait, samedi, devant les enfants ébahis, son nom et une figure de Popeye!) est capable de porter une charge de 200 grammes à 20 kilos. « Mantis » est appelé à être remplacé par un appareil sensiblement plus perfectionné, qui sera près à fin 1983. La nouvelle génération sera capable d'apprendre des charges entre 20 grammes et 20 kilos, et pourra être mobilisé sur un rayon d'au moins 1 kilomètre.

Ce prototype, rendu nécessaire par les quelques manipulations délicates du CERN (en environnement très faiblement radioactif) pourrait rendre les plus grands services dans d'autres domaines: que l'on pense à la catastrophe de Seveso, en Italie, à celui de la centrale nucléaire de Thre Mile Island (USA), ou encore à toutes les opérations que cet engin pourrait effectuer en milieu sous-marin, (pose de câbles, exploration et exploitation pétrolière, etc.)

Bd

Journal de Genève
28 septembre 1982

Journée portes ouvertes sur le C.E.R.N.

En cotoyant l'infiniment petit



Pour les centaines de visiteurs qui se sont pressés tout au long de la journée de samedi, pour la journée portes ouvertes sur le C.E.R.N. (Centre d'Etudes et de Recherches Nucléaires), l'occasion était belle de voir de plus près cette véritable ville-laboratoire. Tentez de comprendre le pourquoi du comment, qui fait, qu'ici, l'on cherche inlassablement quelque chose que parfois... l'on trouve.

SUIVEZ LE GUIDE

Pour cotoyer le gigantisme de ces installations ultra-modernes, chaque groupe de visiteurs étaient, samedi emmené par un guide qualifié. Avec la brochure éditée par l'Organisation, le public était donc à même de comprendre, un temps soit peu, le fonctionnement du C.E.R.N. et chose très importante, son utilité, dans le présent et l'avenir. Galvaudé, le mot nucléaire l'a été et l'est toujours. En quelques heures de visite, chacun a pu mettre un peu d'ordre dans ses idées et se forger une petite idée sur les protons, antiprotons et le jargon scientifique. Pour le commun des mortels (dont je fais partie, rassurez-vous), le nucléaire reste un domaine mystérieux au possible. Tentez de suivre le cheminement des particules représenté toujours un effort aussi soutenu que de tenter de suivre un cheval au galop. Même si les explications de notre guide (en l'occurrence M. Roger Anthoine, chef de presse du C.E.R.N., que nous remercions vivement au passage) étaient claires, passionnées et précises. Pour être impressionnant, le site du C.E.R.N. l'est. Sans aucun doute. Et en fait, la grande leçon de cette visite restera, pour les visiteurs, que le



C.E.R.N. n'est ni une centrale nucléaire, ni une usine fabriquant des produits chimiques, ni une fabrique d'armements. Ils savent qu'ici, l'on observe l'univers sous un microscope et cela les rassure.

En fait, le C.E.R.N. est une poule aux œufs d'or qui pond ses œufs au hasard. Les visiteurs étaient venus pour voir la poule, mais les œufs, ils ne les verront que dans une proche parcelle d'avenir, puisque par retombées, les trouvailles favoriseront le progrès et

ce au service de la civilisation universelle. Une visite inoubliable, en attendant pour des centaines de visiteurs de tous âges, dans le ventre d'une organisation européenne en tout point remarquable.

B.T. ■

Nos photos. — Le début de la visite. Par centaines, les visiteurs se sont pressés pour cette journée portes ouvertes sur le C.E.R.N.. Un physicien commente l'expérience U.A. 2.

Le Progrès
27 septembre 1982

'LA GRANDE-BRETAGNE AU CERN'

CERN-MEYRIN, 5-8 OCTOBRE 1982 - BÂTIMENT DE L'ADMINISTRATION, 1er ETAGE

EXPOSITION D'INSTRUMENTATION, DE COMPOSANTS ET D'ÉQUIPEMENTS

HEURES D'OUVERTURE : DE 09h00 A 17h00 (CLÔTURE : VENDREDI 12h00)

(*English version in Weekly No. 39*)

Vingt-trois firmes britanniques présentent le dernier cri de leur technologie à l'exposition 'La Grande-Bretagne au CERN'.

Cette exposition est organisée par la BEAMA (British Electrical and Allied Manufacturers' Association) au nom du Groupe des associations de fabricants britanniques d'instruments, d'appareils de commande et régulation et d'automation - GAMBICA) en association avec le Conseil britannique du commerce extérieur (British Overseas Trade Board).

Nous donnons ci-après un aperçu du matériel exposé et dont le fonctionnement fait l'objet de démonstrations aux stands.

Stand No. 5

AVICA EQUIPMENT Ltd.

Mark Road
Hemel Hempstead
Herts HP2 7DQ
England

Telephone : Hemel Hempstead (0442) 64711
Telex : 82256

Stand No. 3

AVO Ltd.

(See THORN EMI INSTRUMENTS, p. 15)

AVICA fabrique des cuves à vide à parois mince et épaisse, des soufflets, des unités de dilatation à soufflets, des tuyaux et des tubes métalliques flexibles à paroi mince. Ces produits sont destinés à la recherche en physique nucléaire à haute et basse énergies, aux projets en fusion nucléaire et à l'industrie des films minces.

Les cuves à vide et autres unités soudées sont réalisées en tôle de 0,1 à 50 mm d'épaisseur. Les soufflets à basse rigidité et à une seule épaisseur, les ensembles à soufflets, les tuyaux et les tubes métalliques flexibles à paroi mince répondent aux besoins particuliers dans les industries du vide et cryogéniques.

Les produits peuvent être réalisés en aciers inoxydables des types 304, 316 et 321, en alliages Inconel, Incolloy, Monel et Nimonic, en aluminium, en titane et autres métaux.

AVICA fabrique aussi des manchons en V d'accouplement à distance ainsi qu'une gamme de joints entièrement métalliques.

Stand No. 2

THE BELIX CO. Ltd.

175 Hook Road
Surbiton
Surrey KT6 5AY
England

Telephone : London (01) 397 0921
Telex : 8951747

BELIX Co. Ltd a pour principales activités l'étude et la fabrication de groupes d'alimentation à courant continu pour toutes applications.

Sont exposés de nombreux exemplaires d'unités d'alimentation standard et réalisées à façon. BELIX présente aussi sa gamme d'unités d'alimentation linéaires et à découpage, conformes à la norme CERN 222.

Strand No. 17

BICC VANTRUNK Ltd

BICC POWER CABLES Ltd.

BICC GENERAL CABLES Ltd.
21, Bloomsbury Street
London WC1B 3QN
England

Telephone : London (01) 637 1300

Le groupe BICC expose ses produits les plus récents : câbles LSF (peu fumigènes) câbles d'alimentation 60 kV à isolant en polyéthylène réticulé, câbles Flambic (à l'épreuve du feu), câbles coaxiaux, câbles de commande, câbles pour rayons X, câbles sensibles à la pression, câbles à détection linéaire de chaleur, câbles à impulsions, câbles à huile de 60 kV, fils pour équipements, câbles pour applications électroniques, câbles à fibres optiques pour longues et courtes distances, câbles à isolant minéral, câbles de chauffage et câbles fabriqués spécialement pour le CERN. Sont aussi exposés des accessoires correspondants dont des serre-câbles, des tronçons en U et des supports en Cantilever. Des photos illustrent des installations de condensateurs de BICC Bryce Capacitors ainsi que les barre-omnibus de

Balfour Beatty Power Construction Ltd (Busbar Unit). Autres fabrications présentées : échelles de support pour câbles, condensateurs et système Loop-Line de détection et d'extinction automatique d'incendie.

Stand No. 18

COUTANT ELECTRONICS Ltd.

Kingsley Avenue

Ilfracombe

North Devon

England

Telephone : Ilfracombe (0271) 63781

Telex : 46310

COUTANT ÉLECTRONIQUE

14, rue Gabriel-Péri

F - 92120 Montrouge

Téléphone : (1) 656 05 15

Télex : 204813 F

COUTANT fabrique des groupes d'alimentation très variés, d'une puissance jusqu'à 1,5 kW. Grâce à sa grande expérience dans ce domaine, cette firme offre des modèles fiables, performants et conformes aux normes internationales les plus rigoureuses.

Matériel présenté : a) groupes d'alimentations linéaires de 5 W à 1,5 kW, une seule ou plusieurs sorties, boîtier ouvert ou robuste; b) alimentations à découpage de 30 W à 1,5 kW, une seule ou plusieurs sorties, châssis ouvert ou boîtier fermé; il y a lieu de signaler, en particulier, la série ML qui représente une nouvelle conception en matière d'alimentations à découpage; employant des transistors à effet de champ de puissance à 75 kHz, ce système modulaire permet à l'utilisateur de réaliser sa propre unité d'alimentation à l'aide d'éléments standard; c) convertisseurs continu/continu; d) régulateurs linéaires ou à découpage; e) unité d'alimentation de laboratoire.

COUTANT est représentée par des concessionnaires partout en Europe; c'est sa filiale française qui s'occupe du stand.

Stand No. 14

CRYOGENIC AND VACUUM TECHNOLOGY

4 Carters Lane

Kiln Farm

Milton Keynes MK11 3ER

England

Telephone : Milton Keynes (0908) 563267

Telex : 826140

La société produit des systèmes à très haute tension, répondant aux besoins et aux spécifications des clients et destinés à toutes les techniques d'analyse de surface. Ces systèmes comprennent des chambres d'un diamètre extérieur jusqu'à 1000 mm.

La société produit aussi une gamme complète de composants et de manipulateurs spéciaux à très haute tension, y compris des entraînements à mouvement dans les trois axes et des sondes à verrouillage à insertion rapide.

En association avec CVT, Spectrum Scientific Ltd expose des spectromètres de masse quadripolaires numériques Spectramass 100 avec détection par plaques de Faraday jusqu'à 1×10^{-11} mbar (option multiplicateur prévue sur demande), doubles filaments, affichage numérique de la masse et du gain et dispositif d'affichage de la masse.

Micro-X : spectromètre quadripolaire commandé par microprocesseur le plus récent, avec unité de visualisation incorporée, détecteurs double et progiciel, assurant de très bonnes caractéristiques de performance et une compatibilité totale avec ordinateur.

Stand No. 4

EDWARDS HIGH VACUUM

Manor Royal

Crawley

West Sussew RH10 2LW

England

Telephone : Crawley (0293) 28844

Telex : 87123

EDWARDS HIGH VACUUM (qui est une division de BOC Ltd) est l'une des plus grandes entreprises du monde spécialisée dans l'étude et la fabrication d'une gamme très variée d'équipements à vide.

La société expose le nouveau contrôleur série 2000, appareil unique commandé par microprocesseur et servant pour toutes mesures du vide pour la commande de processus.

Est également exposé un ensemble compact combiné, comportant la nouvelle pompe turbomoléculaire Edwards, nouveau modèle dans la gamme variée de pompes rotatives Edwards, l'ensemble complet Rotts (pompe rotative comportant la nouvelle pompe Rotts EH250), un détecteur de fuites LT205 ainsi que de nouvelles vannes pour vide et de nouveaux composants de tuyauterie avec brides Klein.

Stand No. 9

EMI ELECTRON TUBES

(See THORN EMI ELECTRON TUBES Ltd.,
p. 15)

Stand No. 15

ENGLISH ELECTRIC VALVE CO. Ltd.
 Waterhouse Lane
 Chelmsford CM1 2QU
 Essex
 England
 Telephone : Chelmsford (0245) 84961
 Telex : 99103

ENGLISH ELECTRIC VALVE Co. Ltd fabrique une gamme complète de tubes électroniques pour applications professionnelles. Elle expose des thyratrons à haute puissance (éléments de commutation remplis de gaz à temps de montée réduit), des tubes spéciaux pour caméras TV provenant de la gamme de tubes Vidicon et Leddicon, ainsi que l'innovation la plus récente : la caméra à microprocesseur CCD (dispositif à couplage de charges) qui est entièrement à semiconducteurs.

La société expose aussi des éclateurs en céramique et en verre servant à la commutation précise à haute énergie, des tubes pour affichage de caractères alphanumériques, des dispositifs à micro-ondes ainsi que des appareils d'essai micro-ondes.

Stand No. 15

GEC RECTIFIERS Ltd.
 P.O. Box 27
 Stafford ST17 4LN
 England
 Telephone : Stafford (0785) 51222
 Telex : 36203

GEC RECTIFIERS Ltd fabrique des équipements redresseurs et convertisseurs à diodes, thyristors et transistors.

Les applications couvrent les alimentations industrielles à courant continu, les sources d'excitation pour les gros alternateurs, les alimentations électromécaniques à courant continu pour l'extraction des métaux par fusion et leur raffinage ainsi que pour la production de gaz et de produits chimiques, les sous-stations de traction à courant continu pour les chemins de fer, les systèmes de transport et les alimentations des gros aimants pour la physique des particules et les expériences de fusion.

Autres matériels : convertisseurs à thyristors et transistors, convertisseurs à modulation d'impulsions en durée, convertisseurs pour fours à basse et moyenne fréquences, relais de protection courant continu, appareils d'essai de diodes et de thyristors, télémétrie pour appareils rotatifs et machines tournantes du type à fibre optique, enregistreurs d'événements et systèmes employant des microprocesseurs.

Stand No. 6

HARTLEY MEASUREMENTS Ltd.
 Kenward House
 High Street
 Hartley Wintney
 Basingstoke
 Hampshire RG 27
 England
 Telephone : Hartley Wintney (026 125) 3535
 Telex : 858733

HARTLEY MEASUREMENTS Ltd expose sa gamme d'alimentations, de composants et de systèmes à haute tension. On peut voir la série 411 d'unités de charge de condensateurs HT qui sont des unités à haute puissance très compactes, comportant la télécommande, des dispositifs de surveillance et des sécurités intégrales. La société expose aussi la série 421 d'alimentations HT à régulation précise, destinées aux applications générales dans les laboratoires.

Sont également exposés : des alimentations modulaires à haute tension pour photomultiplicateurs, polarisation, production d'impulsions et autres applications similaires, des composants haute tension dont des commutateurs, des résistances, des transformateurs et des connecteurs, des détecteurs et moniteurs de rayonnement, des radiomètres fabriqués par sa filiale Laser Instrumentation Ltd, etc.

Stand No. 7

HUGHES MICROELECTRONICS Ltd.
 Queensway Industrial Estate
 Fullerton Road
 Glenrothes
 Fife KY7 5PY
 Scotland
 Telephone : Glenrothes (0592) 754 311
 Telex : 72148

La société fabrique des condensateurs, connecteurs, circuits hybrides, dispositifs MOS et effectue le montage de systèmes électroniques. Ces produits et ensembles sont destinés essentiellement aux applications dans les équipements électroniques professionnels, scientifiques et militaires. Elle expose notamment des nouveaux connecteurs circulaires miniatures, des connecteurs de circuits imprimés et des connecteurs à protection contre l'environnement, le système d'interconnexion Gold Dot et de nouveaux types de connecteurs mâles. Autres produits exposés : types de connecteurs et d'ensembles de câbles pour applications CAMAC.

Stand No. 1

IMHOF BEDCO STANDARD PRODUCTS Ltd.

Ashley Works

Ashley Road

Uxbridge UB8 2SQ

England

Telephone : Uxbridge (0895) 37123

Telex : 24177

La société expose les nouveaux systèmes de sub-racks 327 Inta-Euro et la gamme de racks S80/600. Conforme aux normes DIN 41494, IEC 297/2 et SC48D, le sub-rack est à module 27 et s'obtient en hauteurs de 3U et 6U pour plaquettes Eurocard simples et doubles.

Une série d'unités de montage de plaquettes, d'unités embrochables à quatre rails, de cassettes, de circuits imprimés, de connecteurs, de barres-omnibus et autres accessoires permettent de satisfaire pratiquement toute demande à partir des stocks d'éléments standard.

Le rack S80/600 serait le seul qui soit conforme à la norme IEC 297/2. Il offre une distribution d'alimentation incorporée, des montages de panneaux à ajustage progressif et une gamme complète d'options et d'accessoires. Le rack comprend une mise à la masse conforme aux normes BS3192 et 3861 et il peut être livré en variantes conformes à IP55 ou comportant un blindage aux radiofréquences.

Stand No. 11

ISOPAD Ltd.

Stirling Way

Borehamwood

Herts WD6 2AF

England

Telephone : London (01) 953 6242

Telex : 261761

ISOPAD fabrique une gamme complète d'équipements électriques de chauffage de surface, notamment des rubans, des panneaux et des chemises de chauffage, des manchons et des réchauffeurs de fûts. La société expose des chemises de chauffage souples du type livré au CERN, servant à chauffer les anneaux d'accélération et de stockage à des températures jusqu'à 300°C. Ces chemises souples sont constituées d'un élément isolé au verre sur une surface de chauffage en toile de verre avec isolant en fibre de céramique.

Elle présente aussi une série de photos d'équipements de chauffage de fûts, de manchons de chauffage de laboratoire et de chemises de chauffage avec revêtement métallique du type livré pour le séchage des tuyauteries dans une installation de fusion de particules.

Sont également exposés des rubans de chauffage assurant la protection contre le gel aux basses températures, le chauffage à haute température et le maintien de cette haute température dans l'industrie de transformation.

Stand No. 15

MARCONI ELECTRONIC DEVICES Ltd.

Doddington Road

Lincoln LN6 OLF

Lincolnshire

England

Telephone : Lincoln (0522) 688121

Telex : 56380

Gamme la plus complète en Europe de semiconducteurs et d'ensembles de puissance : thyristors asymétriques, thyristors IAG, transistors de puissance, thyristors de débranchement de portes, diodes de puissance et thyristors avec silicium de grande superficie jusqu'à 75 mm de diamètre. Gamme complète d'ensembles à semiconducteurs à refroidissement à l'air, à l'huile, à l'eau et au fréon, modules de régulation de puissance et dispositifs à passivation. Nouvelle gamme de systèmes hybrides micro-électroniques de puissance, du type intégré et à film épais de 150 W. Gamme complète de systèmes hybrides à film épais, de grande fiabilité, réalisés à façon.

Réseaux portes LSI réalisés à façon avec conception assistée par ordinateur faisant appel à la technologie avancée ISO-CMOS et CMOS-SOS 4 microns, matériaux semiconducteurs et composants pour micro-ondes, couvrant les fréquences jusqu'à 100 GHz, composants pour guides d'ondes de puissance, etc.

Stand No. 19

MICRO CONSULTANTS Ltd.

Kenley House

Kenley Lane

Kenley

Surrey CR2 5YR

England

Systèmes Intelect de traitement d'images, fournissant un signal d'entrée vidéo en temps réel avec réduction de bruit et intégration par processeur vidéo récursif faisant partie intégrante. L'amélioration et l'analyse des images peuvent s'effectuer au niveau du logiciel ou bien en temps réel par 'transformée' de Fourier spéciale rapide et corrélation bidimensionnelle qui sont toutes deux des modules.

Telephone : London (01) 668 4151
Telex : 946643

Trace-80 est un enregistreur rapide d'événements transitoires à quatre canaux, fonctionnant jusqu'à 80 MHz avec une précision de 8 bits et assurant le stockage de données jusqu'à raison de 2 mégaoctets. Des interfaces peuvent s'obtenir pour ordinateur, oscilloscope et terminaux normaux.

VHS MOD-15 est un sous-système informatique multi-canaux permettant de faire l'acquisition de données à des vitesses jusqu'à 400 kHz et des résolutions jusqu'à 16 bits.

IRIS est un système de mesure et de commande multicanaux fonctionnant sous commande d'un langage de programmation évolué avec une structure puissante d'analyse à groupes multiples.

Stand No. 8

NUCLEAR ENTREPRISES Ltd.
Sighthill
Edinburgh EH11 4BY
Scotland
Telephone : Edinburgh (031) 443 4060
Telex : 72333

Scintillateur plastique générateur d'impulsions de lumière contenant du tritium, du carbone-14 et de l'américium-241.

Alimentations haute tension NIM quadrupôles de simple largeur, rentables, chacune d'elles donnant quatre sorties HT. Analyseur multicanaux NIM automatisé et unité NE 4694 1024 canaux de mise en interface avec l'ordinateur Commodore PET au moyen d'un progiciel.

Unité de disquettes CAMAC 9096 permettant au système Microna Caty VO2 de vider et de récupérer les données et les programmes en direction et en provenance de fichiers particuliers.

Système de dosimétrie de poche PPD1 à calculateur, qui mesure la dose et le débit de dose en même temps; des alarmes peuvent être réglées automatiquement par interrogation de fichiers personnels. Affichage et stockage de données sous commande manuelle ou par ordinateur.

Gamme d'alimentations HT de précision Pantak 1-25 kW et 1-5 kV.

Stand No. 16

PLATON FLOWBITS Ltd.
Wella Road
Basingstoke
Hampshire RG22 4AQ
England
Telephone : Basingstoke (0256) 26661
Telex : 858107

Appareils de mesure et de contrôle de débits avec leurs accessoires. Gapmeters : débitmètres à tube et flotteur, tubes coniques en verre et en métal, mesure par diamètre variable. Floscans : alarmes et transmetteurs de débit. Flostats : vannes autonomes de régulation automatique de débit. Vannes M : vannes de contrôle pour micro-débits avec action électrique ou pneumatique.

La division Flowbits de PLATON offre un service d'expédition immédiate sur stock pour une gamme d'appareils utilisés couramment dans les établissements de recherche.

Stand No. 10

PLESSY CONTROLS
Sopers Lane
Poole
Dorset BH17 7ER
England
Telephone : Poole (0202) 675161
Telex : 41272

PLESSY CONTROLS Ltd a étendu sa gamme de produits au domaine des instruments de recherche en physique des hautes énergies.

Le système d'affichage D16/DR32, mis au point pour la Collaboration européenne du muon, est utilisé avec succès dans la zone Nord du CERN. Un système embrochable est employé par une autre expérience du CERN. Des circuits de discrimination, de retard et d'affichage sont montés sur une seule plaquette DDR8. D'autres développements permettent à PLESSY d'offrir une gamme de modules rapides ECL-CAMAC.

En exposition : DM16, discriminateur très performant, 16 canaux, double mode, avec/sans mise à jour; PU16, unité 'pattern' 16 canaux comprenant un élément à retard de précision avec circuits ou 'utilisation immédiate' ou mise en mémoire ED16, module à retard ECL avec 16 voies à retard de précision, qui peuvent être montées en série.

Stand No. 13

PYE CONNECTORS Ltd
 Hitchin Street
 Biggleswade
 Bedfordshire
 England
 Telephone : Biggleswade (0767) 312086
 Telex : 82288

PYE CONNECTORS, membre du groupe Cambridge Electronic Industries, a effectué d'importants investissements en outillage pour sa nouvelle gamme Flexicon de connecteurs à déplacement. En exposition : les fiches doubles en ligne à profil réduit, les transitions, les connecteurs mâles et les prises de la gamme Flexicon (toutes les bornes IDC sont en cuivre au beryllium, plaquage au choix et compatibilité universelle), les connecteurs latéraux directs Modulos 100, 150 et 156 qui ont fait leurs preuves (pas de 2,54, 3,81 et 3,96 mm), ainsi que les Modulos 100X conçus pour répondre à la norme BS9526, les connecteurs latéraux directs à un seul côté à bornes filetées EB et BJ, sur pas de 5,08 mm, des fiches et prises bien éprouvées avec contacts amovibles, des types miniatures et sous-miniatures et type à soudure.

Stand No. 12

ROTHEROE AND MITCHELL Ltd.
 Victoria Road
 Ruislip
 Middlesex HA4 07L
 England
 Telephone : London (01) 422 9711
 Telex : 924159

ROTHEROE AND MITCHELL Ltd ont une longue expérience dans le domaine de l'échantillonnage d'air et c'est un important fournisseur pour les instruments destinés à l'UKAEA. Ont récemment fait l'acquisition des sociétés ESI Nuclear et Panax Nucleonics; ces deux firmes sont connues pour leur expérience dans l'étude et la fabrication d'instruments scientifiques nucléaires. Grâce à cette expérience, ROTHEROE AND MITCHELL Ltd peuvent se spécialiser davantage dans les moniteurs de pollution nucléaire.

La société expose des dispositifs d'échantillonnage d'air portatifs et fixes, des moniteurs de contamination alpha dans l'air, des changeurs d'échantillons automatiques pour échantillons de contamination alpha, bêta et gamma, des moniteurs de contamination, des spectromètres et des modules NIM.

Stand No. 9

THORN EMI ELECTRON TUBES Ltd.
 Bury Street
 Ruislip
 Middlesex HA4 7TA
 England
 Telephone : Ruislip (08956) 30771
 Telex : 935261

THORN EMI ELECTRON TUBES Ltd expose des photomultiplicateurs, la plupart d'entre eux avec un choix de photocathodes, dont les types bi-alcalins et multi-alcalins.

Le tube à concentration linéaire de 38 mm, série 9903, a été mis au point pour les chercheurs engagés dans des expériences de physique de haute énergie, surtout les expériences utilisant des tubes en très grands nombres. Le tube série 9870, comportant une photocathode hémisphérique, sert au comptage de photons pour les sources de lumière de longue durée et du type diffus.

Pour les chercheurs qui exigent une meilleure résolution de la hauteur d'impulsion, la photocathode au rubidium-césium apporte une amélioration de 50% dans la sensibilité au vert et de 20% dans la sensibilité au bleu. Les bases de photomultiplicateurs et les chaînes de dynodes peuvent être réalisées sur commande spéciale.

L'exposition comprend aussi des photodiodes, dont des types destinés à l'usage dans des intensificateurs d'image à champ magnétique intense et tubes vidicon spéciaux.

Stand No. 3

THORN EMI INSTRUMENTS Ltd.
 Archcliffe Road
 Dover
 Kent CT 17 9EN
 England
 Telephone : Dover (0304) 202620
 Telex : 96283

Cette firme résulte de la fusion des sociétés AVO Ltd, Evershed and Vignoles Ltd (Megger Instruments Division) et Foster Transformers Ltd (Test Equipment Division) qui, pendant de nombreuses années, étaient au premier plan dans leurs domaines respectifs d'équipements de mesures et d'essais électriques. Les produits très variés de cette nouvelle entreprise sont exposés : équipements d'essais à haute et basse tensions, équipements de mesure à haute et basse résistances, des équipements standard pour les mesures électriques générales. Bon nombre de ces éléments sont nouveaux.

GAMBICA
8 Leicester Street
London WC2H 7BN
England
Telephone : London (01) 437 0678
Telex : 263536

GAMBICA est l'association britannique pour l'industrie des instruments de mesure, de commande et d'automation et, en tant que telle, elle représente l'industrie auprès des gouvernements et des organismes internationaux de caractères technique et commercial. GAMBICA est connue dans le monde entier grâce à des salons, missions et séminaires organisés en son nom par SIMA (Scientific Instrument Manufacturers' Association) et aussi par quelque 250 sociétés-membres utilisant le nom GAMBICA dans les marchés mondiaux.

L'une des principales industries britanniques dont le potentiel de croissance ne fait aucun doute est l'industrie des instruments de mesure, de commande et d'automation. Son chiffre d'affaires était de quelque 1,4 milliard de livres sterling en 1979 et, en 1980, ce chiffre continuait de croître, surtout pour les exportations qui représentent 67% de la production totale.

L'industrie britannique des instruments de mesure, de commande et d'automation est en tête de l'innovation technologique. La gamme très variée de produits et de services qui s'inscrivent dans le champ des activités de l'association reflète cette position de premier plan dans des applications s'étendant des systèmes d'automatisme sophistiqués jusqu'aux instruments et aux composants.

Les capacités réunies des sociétés-membres de GAMBICA sont à l'origine des progrès technologiques actuellement reconnus par l'industrie dans le monde entier.

VACCINATION CONTRE LA GRIPPE – Rappel

Le Service médical se propose d'organiser une campagne de vaccination contre la grippe au cours du mois d'octobre 1982. Cette action est tout spécialement destinée aux personnes atteintes de maladies chroniques (cardiaques, bronchite chronique, etc.) ou âgées de plus de 50 ans, mais peut s'étendre à tous les membres du personnel qui le désirent (jusqu'à épuisement du stock de vaccin).

Les personnes intéressées sont priées de bien vouloir s'inscrire en téléphonant à l'Infirmerie (tél. 3802).

Dr. J.-P. Diss
Service médical

VACCINATION AGAINST INFLUENZA – Reminder

In October the Medical Service is planning to conduct an influenza vaccination campaign. This vaccination is particularly recommended for persons suffering from chronic illness (heart complaints, chronic bronchitis, etc.) or who are more than 50 years old, but it is available to all members of the personnel (until the stock of vaccine is exhausted).

Persons wishing to be vaccinated are requested to inform the Infirmary by telephone (Ext. 3802).

Dr. J.-P. Diss
Medical Service

NOUVELLE EDITION DU GUIDE DES

UTILISATEURS DU CERN

La 5ème édition en anglais du Guide des utilisateurs du CERN (en date du mois de juillet 1982), qui est une version entièrement révisée et remise à jour de l'édition de 1980, est maintenant disponible:

- dans les secrétariats de Division et de Département;
- au Service des Boursiers et Attachés, Département du Personnel;
- au Service des Dossiers du Personnel, Département du Personnel.

La version correspondante en français sera disponible au début de 1983.

NEW EDITION OF CERN USERS' GUIDE

The 5th English edition of the CERN Users' Guide (dated July 1982), which is a completely revised and updated version of the 1980 edition, is now available from:

- Divisional and Departmental Secretariats;
- Fellows and Associates Service, PE Department;
- Staff Records Office, PE Department.

The corresponding French version will be available early in 1983.

A tous les membres du personnel titulaires

MOBILITÉ INTERNE

Le recrutement interne a été autorisé pour les postes suivants vacants

I - PERSONNEL

- ASSISTANTE OU EMPLOYÉE ADMINISTRATIVE (Personnel)* PE-PM

**Le titre et le grade seront déterminés en fonction de la formation et de l'expérience de la candidate choisie.*

Fonctions :

Exécuter des travaux administratifs et de secrétariat pour l'Administrateur du Personnel en charge du projet LEP au sein des Services du Personnel.

Les tâches, bien que non limitatives, se rapportent au recrutement, à la sélection de personnel, aux transferts, aux statistiques du personnel ainsi qu'aux tâches d'ordre général faisant partie des activités d'un service du personnel.

Une excellente connaissance de l'anglais et du français est essentielle.

Si vous désirez en savoir davantage concernant ce poste, veuillez vous mettre en rapport avec Mme M.E. WADDUP (tél. 2146).

II - DIVISION PS

- PHYSICIEN OU INGÉNIEUR EN ÉLECTRONIQUE (PS/BR)

Diplôme universitaire en physique ou diplôme d'Ingénieur. Expérience des techniques d'électronique analogiques modernes utilisées autour d'un accélérateur. La connaissance de la physique de la machine serait un avantage.

Fonctions :

Aborder une grande variété de problèmes de physique des accélérateurs sur le PS Booster, machine fortement limitée par charge d'espace, avec l'accent sur les systèmes de contre-réaction électronique et leur interaction avec le faisceau.

En qualité de 'Booster Supervisor', assurer l'exploitation et la performance du Booster Synchrotron avec l'assistance d'un technicien d'exploitation. Cette fonction ne nécessite pas de travail par roulement, mais occasionnellement des activités en dehors de l'horaire normal.

Si vous désirez en savoir plus au sujet de ce poste, veuillez vous mettre en rapport avec U. JOHNSEN (tél. 4127) en vue d'une discussion avec le supérieur hiérarchique concerné.

To all Staff Members

INTERNAL MOBILITY

Internal recruitment has been authorized for the following posts vacant in

I - PERSONNEL

- ADMINISTRATIVE CLERK OR ASSISTANT (Personnel)* PE-PM

**Title and grade will depend upon the qualifications and experience of the candidate selected.*

Assignment :

To perform administrative/secretarial duties in the office of the Personnel Officer assigned to the LEP Project, within the context of Personnel Management Services.

The duties entail, but are not limited to, matters related to recrutement, selection, transfers, manpower statistics and general subjects within the activities of Personnel Management.

Fluency in both English and French is essential.

If you wish to know more about post, please contact Mrs. M.E. WADDUP (ext. 2146).

II - PS DIVISION

- PHYSICIST OR ELECTRONIC ENGINEER (PS/BR)

University degree in Physics or Electronics Engineering. Experience in modern analogue electronics techniques as used in an accelerator environment. Knowledge of machine physics would be an asset.

Assignment :

To tackle a wide range of accelerator physics problems at the highly space-charge limited PS Booster, with the emphasis on electronic feedback systems and their interaction with the beam.

As a Booster Supervisor, to take responsibility for the operation and performance of the Booster Synchrotron, assisted by an operation technician. This function does not imply shift work but occasionally activities outside normal hours.

If you want to know more about the above post, please contact U. JOHNSEN (ext. 4127) to arrange for an informal discussion with the supervisor concerned.

QUIZ / CONCOURS PO82

Parmi les 75 personnes ayant répondu à la totalité des 10 questions, une seule a réussi à fournir les bonnes réponses.

Wagons-lits Tourisme aura le plaisir d'offrir le week-end à Paris à

M. Raphaël HIRT
Vertes Campagnes B17
F - 01170 GEX

Merci à tous les participants.

Robert McLaren

RÉINTÉGRATION FRANÇAISE

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu le

jeudi 7 octobre 1982 de 09h00 à 11h00
Salle de conf. No. 2, Bât. 5, 1er ét., Dépt. PE

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant au Secrétariat de la Section des Affaires sociales (int. 4201).

Section des Affaires sociales
Département du Personnel
tél. 4201

SERVICE DES MAGASINS

La Section technique du Service des Magasins informe les utilisateurs de la possibilité d'accélérer, par l'intermédiaire de WYLBUR (canal 42), aux listes à jour concernant :

- Les semiconducteurs standardisés
(SCEM groupe 08)
Commande :
COPY FROM \$FA.JRO.LIB# MAG.085
- La documentation technique standardisée
(SCEM 08.98) avec l'indication de la date de l'édition.
Commande :
COPY FROM \$FA.JRO.LIB# MAG.0898

Service des Magasins

LYCÉE INTERNATIONAL DE FERNEY-VOLTAIRE

Dans le cadre de l'enseignement national en langue allemande aux Lycée et Collège internationaux de Ferney-Voltaire, les autorités allemandes cherchent à doter le programme d'un professeur supplémentaire. Le Proviseur nous a demandé de faire paraître l'annonce suivante :

Lycée international Ferney-Voltaire
Deutschsprachige Abteilung
sucht Lehrkraft für Deutsch

Voraussetzungen :

- abgeschlossenes Hochschulstudium in Germanistik
- Pädagogische Staatsprüfung für das Lehramt an höheren Schulen
- praktische Erfahrungen im Gymnasialbereich
- Beherrschung der französischen Sprache in Wort und Schrift
- Engagement mit Herz und Verstand.

Arbeitsbedingungen :

- 12-15 Wochenstunden Unterricht 'Deutsch als Mutter-sprache' und Deutsche Landeskunde für 11 - 18 jährige Schüler.

Vollständige Unterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften und Referenzen erbeten an Kurt Köhler, Lycée international, 01210 Ferney-Voltaire.

Département du Personnel

STORES SERVICE

The Technical Section of the Stores Service informs users that may have access, via WYLBUR (channel 42), to updated lists of :

- The standardized semiconductors
(SCEM group 08)
Command :
COPY FROM \$FA.JRO.LIB# MAG.085
- The standardized technical documentation
(SCEM 08.98) indicated with the date of the edition
Command :
COPY FROM \$FA.JRO.LIB# MAG.0898.

Stores Service



CONCERTS PUBLICS AU CERN – Rappel

C'est avec plaisir que le CERN organise à nouveau cette année un cycle de cinq concerts donnés en collaboration avec la Radio Suisse Romande. Cette série de concerts, ouverts au public et à l'ensemble du personnel, se tiendra comme les années précédentes dans notre Amphithéâtre.

PROGRAMME DES CONCERTS POUR LA SAISON 1982-1983

Vendredi 29 octobre	Cynthia RAIM (piano) Oeuvres de : D. Scarlatti, M. Ravel, S. Rachmaninow F. Schubert, S. Prokofiew
Vendredi 26 novembre	Camerata BARILOCHE (Argentine) Oeuvres de : A. Corelli, A. Vivaldi, E. Bloch, B. D'Astoli, S. Barber
Vendredi 21 janvier	Duo Maxence LARRIEU (flûte) Maria Livia SAO MARCOS (guitare) Oeuvres originales pour guitare et flûte du XVIIe siècle à nos jours
Vendredi 11 mars	Orchestre de chambre CORELLI (Budapest) Soliste : ISTVAN ELLA (orgue) Oeuvres de : D. Scarlatti, G.-F. Haendel, J.-S. Bach, W.-A. Mozart, J. Haydn
Vendredi 15 avril	Chœur bulgare 'TOLBOUKHYNÉ' (45 membres) Chants folkloriques slaves et airs classiques

Comme vous pouvez le constater, le programme présenté ne comprend pas seulement des artistes de notre pays d'accueil, mais également des ensembles et des solistes de passage en Suisse.

Le prix d'entrée est fixé à 9.- fr.s. Les places sont numérotées et, de ce fait, réservées. Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble de nos concerts et voulant s'épargner des moments d'attente par suite d'affluence, nous offrons un abonnement aux cinq concerts au prix de 40.- fr.s.

CONCERTS PUBLICS DU CERN

Je désire recevoir _____ abonnement(s) à 40.- fr.s. pour la saison 1982-1983

NOM : _____ Prénom : _____ Division : _____

Tél. : _____ (Nos des places de la saison 1981/1982 : _____)

Je verse la somme de fr.s. _____ sur le compte 'Club de Musique du CERN' (SBS 751.887)

A retourner à : G. ADAM / Div. SPS (accompagné d'une copie du versement effectué)

Date : _____ Signature : _____

(Dès le 10 octobre, nous disposerons des places des abonnés de l'année précédente qui n'auraient pas renouvelé leurs abonnements.)

VACANT POSTS LIST ON 28th SEPTEMBER 1982

<u>Post No</u>	<u>Vacancy No</u>	<u>Title</u>
TH-DI-023	82-27	Secretary

EP-DI-058 *	81-70	Physicist

DD-ES-FE-002 DD-CO-CO-276	82-18 82-26	Technician (Electronics) Technician (Computer Operation)

SPS-AOP-323 *	82-22	Engineer or Physicist

DG-OF-CS-012	82-28	Administrative Clerk

SB-AC-ME-167 * SB-DI-453 *	82-24 81-69	Mechanic Administrative Clerk

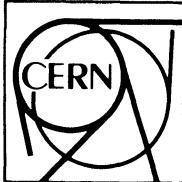
FI-M-145	82-1	Administrative Clerk (Data Handling)

HS-SY-SF-066 *	82-21	Head of Emergency & Fire Service

B+ = Future Selection Board

NOTE : Applications for these vacancies are invited from staff members only, except where a post is marked with an asterisk indicating that external recruitment has been authorized. For staff members who wish to apply for an internal job, but who hesitate because they do not have the qualifications required, adequate training could be envisaged. They are therefore encouraged to make their interest known.

Vacancies of other Organizations and Institutes are displayed on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Department.



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Original : French Text

SUMMARY OF PROCEEDINGS OF THE STAFF COUNCIL'S 169th MEETING

16 SEPTEMBER 1982

The Agenda was as follows

1. Election of the Chairman.
2. Adoption of the Agenda.
3. Approval of the Minutes of the 168th Meeting.
4. Report on activities.
5. Presentation of the report of the enquiry into various systems of staff representation.
6. Discussion of Recommendation No. 1 of the report of the Joint Working Group on the implementation of CERN staff policy.

Item 4 : Report on activities

The Chairman reported on the various letters sent to the Directorate-General, laying particular stress on that of 12 July 1982 (copies available with your representatives) which set out the intentions of the Executive Committee in the matter of the index :

"As you know, our salary conditions are still far from being comparable with those of our European colleagues, which makes it all the more essential that our salaries should be adapted according to the cost of living at the end of the year. This year the index will be decided by simple majority vote, and we would not accept an award below the index as calculated.

The representatives of the staff still have no method open to them, other than the notice to strike, of initiating a discussion with the parties concerned. We therefore consider it essential that we should be informed in October of the likely form the Finance Committee's recommendation to Council will take in December 1982. In default of this information there would be no alternative to giving notice to strike."

Item 5 : Presentation of the report of the enquiry into various systems of staff representation

R. PITTIN, after briefly recalling the background, presented the report of the enquiry into staff representation in the international organizations, undertaken jointly by a nominee of the Management, G. ULLMANN and himself. The factual report shows that most of the international organizations may be compared to "absolute monarchies", and that "the Managements of these organizations present an image of paternalism which is the source of the widespread feeling of frustration among the staff". Copies of the joint report are available with your representatives.

After this analysis of the past, of the situation outside CERN and of the specific problems of the present, the Council directed the Executive Committee to pursue the agreed objective as presented to the staff in Weekly Bulletin 31/1982.

Item 6 : Discussion of Recommendation No. 1*

Following the presentation of the Report of the Working Group on the implementation of CERN staff policy, which was made at the Council's 168th Meeting, M. DORAN summarized the discussions of the Report in the Directorate on 13 September 1982 and the Management Board on 14 Septembre 1982.

L. DE JONGE followed with a summary of the discussion in the Standing Advisory Committee on 15 September 1982, and presented a proposal drawn up by the secretariat.

To give you an idea of the importance of this item of the Agenda, we reproduce below in full the text of the summary of the Report of the Joint Working Group on the implementation of CERN staff policy. The Staff Association will shortly have to determine its position on the whole of the recommendations, and we therefore urge all staff to read this report, copies of which are available with your representatives.

* Recommendation No. 1 : that a structure for the implementation of staff policy should be instituted at Directorate level.

In order at the outset to give the reader an idea of the substance of the main recommendations of our report, they are presented below in essence, without the supporting arguments.

It is time for CERN to make good the deficiencies in its staffing policy. This is the aim of our recommendations, which for the most part are merely a repetition of earlier recommendations which have not been put into practice. Carrying them out is a long-term task that will not be possible with the present structure. It is therefore a pre-condition for complying with the recommendations of the present report to introduce appropriate structural changes at Directorate level.

CERN's staffing policy and the main lines of the methods to be used to put it into effect must be established on a basis whose continuity must be assured, and they should accordingly be submitted to the Council for approval.

In order to clarify the policy on advancement and to enable the Management to plan its recruitment policy, we propose the drawing up of a career path system on the basis outlined in our report, as an adjunct to the job classification system. In order to do this, preliminary studies will be required of the situation both inside and outside CERN. Concurrently with the definition of the sequence of grades making up each career path and the conditions of entry to it, it will be necessary to prescribe the normal rate of progress. A further recommendation is that changes of career path should not only be possible but also be encouraged. Furthermore, such changes should be the confirmation of a real change in duties, should conform to rigorous criteria and should be based on the advice of inter-divisional committees.

We note the inadequacies of the present system regarding performance appraisal, and find them a matter for regret. Our recommendation here is for a system under which the staff can know where they stand, what is expected of them and the level to which they can aspire, and under which the Organization can gain a better knowledge of the talents at its disposal and influence their development. We consider that such a system should apply to all staff, and should comprise an annual interview between each supervisor and every member of his team, resulting in a written report. We are conscious of the difficulties which will arise from the institution of such measures and of the possibly prejudicial effects if they are not handled correctly : we recommend that the system be instituted by stages, starting at the top levels, and that the training needs it implies be carefully worked out and given serious consideration.

Advancement procedures, which we analyse, are inadequate. We recommend that they should be improved, to allow of greater flexibility in the rate of progress along the career paths, as soon as the appraisal system has been instituted and its results have been judged satisfactory by the Standing Advisory Committee.

We consider that a greater delegation of responsibility at all levels would be salutary : we propose that Divisions should be made responsible for the advancement of their staff along the established career paths, the Management ensuring that they are capable of assuming this responsibility.

The introduction of career paths and of appraisal methods will ease and clarify the task of the Appeals Board, which should have clearly-defined terms of reference.

Finally, we recommend that the Management should make a major planning effort in the personnel field, with a view to overseeing the long-term development of the Organization. With this in mind, we recommend a systematic critical study of the various activities of the Laboratory and an inventory of its resources in personnel.

The spirit of this report would be violated if only some of its recommendations were to be accepted and taken out of context. In particular, it would be useless, even dangerous, to embark on the institution of career path and appraisal systems without first introducing the appropriate structure at Directorate level.

-:-:-:-:-:-:-:-:-:-

After a thorough discussion on the form this "structure" should take, the Staff Council reached a consensus on the need :

- . to strengthen the role of the Standing Advisory Committee
- . to ensure that the "Structure" results in the introduction of a staff policy acceptable to all and guarantees its continuity.

CLUBS

S K I C L U B

Sorties pédestres

- Dimanche 3 octobre 1982 :
"LES ROCHERS DE NAYE"
Rendez-vous à 08h.00, Centre commercial de Meyrin (Parking No. 2)
- Dimanche 10 octobre 1982 :
"LE LAC BLANC" (Chamonix)

Bourse aux skis

Retenez bien ces deux dates :

- Mercredi 20 octobre 1982, pour les enfants
- Jeudi 21 octobre 1982, pour les adultes

C L U B H I P P I Q U E

Cours débutants

Un cours pour débutants pourra être organisé, début octobre, si quelques candidats cavaliers se manifestent auprès de Michèle JOUHET, Tél. 2688, ou Michel BLIN, 3536.

Tickets à Segny

Le prix et la couleur des tickets-cheval ont changé. Les anciens peuvent être utilisés en y joignant 5 FF.

Concours Genevois "Juniors"

Antoni BIERI nous a fait l'honneur, dimanche dernier, de remporter le titre de Champion Genevois non-licencié, catégorie "Juniors".

Un grand bravo pour ce titre qui récompense une grande passion.

G A M E S C L U B

Bridge Section

The results of last week's duplicate were :

1st C. FROGGAT and C. SACHRAJDA	66%
2nd O. JONSSON and T. LINDELOF	58%
3rd G. GRAJEW and D. KEMP	55%
4th G. CAMERON and R. McCREADIE	53%

Please send to D. KEMP / ISR :

I will be playing Wednesday, 6th October 1982

NAME :

PARTNER :

Tortella's canteen
7.55pm sharp
Everybody welcome.

R U G B Y C L U B

Résultats :

Le samedi 25 septembre, CERN I a gagné sur le score de 9 à 3 contre RC LA CHAUX DE FONDS.

Le même jour, à Ferney-Voltaire, les cadets et minimes ont gagné contre Ecole Internationale sur le score de 42 à 4 et contre Ferney par 42 à 8.

Au tournoi d'Hermance, le dimanche 26 septembre le CERN

- perd en poussins sur le score de 3 à 1
- gagne en benjamins 5 à 0
- gagne en minimes 12 à 0

Prochains matches

- Samedi 2 octobre, CERN I jouera contre RC Hermance à 15h.00 sur le terrain CERN.
Rendez-vous à 14h.00 aux vestiaires.

- L'Ecole de Rugby se déplacera au tournoi d'Yverdon, dimanche 3 octobre.
Le déplacement s'effectuera en car. Rendez-vous à 7h.30 sur le terrain CERN.
Tous les poussins, benjamins, minimes et cadets sont convoqués.

C I N E C L U B

La saison du Ciné-Club recommence. Les abonnements seront en vente avant les séances qui auront lieu, comme d'habitude, dans l'Amphithéâtre du CERN (Main Auditorium), à 20h.30.

Informations supplémentaires à demander à Mme ENGELMANN ou à Mme BIANCHI-STREIT.

Le programme est déjà fixé comme suit pour le premier trimestre :

7-8 oct. :	"TABOU" de Murnau et Flaherty 1931 Du grand cinéma
21-22 oct. :	"LES OLIVDADOS & UN CHIEN ANDALOU" de L. Bunuel - Hommage à L. Bunuel
3-4 nov. :	"BULESQUES" - Les meilleurs comiques sélectionnés par la Cinémathèque suisse
18-19 nov. :	"ZERO DE CONDUITE ET A PROPOS DE NICE" de J. Vigo
2-3 déc. :	"ACCATTONE" de P. P. Pasolini
16-17 déc. :	"IL VANGELO SECONDO MATTEO" de P. P. Pasolini

Les films sont en version originale avec sous-titres.

7-8 octobre " T A B O U "

Pour les amateurs du "Cinéma", un classique tourné dans les îles du Pacifique.
Ce film unit aux prestiges formels de Murnau le panthéisme idéaliste de Flaherty.
Quelques jours avant la présentation de ce film, Murnau mourut dans un accident de voiture.

VELO CLUB

Voici venue la fin (officielle) d'une saison cycliste particulièrement remplie. Pour la dernière sortie programmée, nous vous convions

Samedi 2 Octobre 1982, à 14h.30, à la Piscine de Ferney-Voltaire, pour une cinquantaine de kilomètres et un goûter surprise.

La soirée annuelle du Club, à laquelle tous les membres du Club (et leurs invités) voudront assister, aura lieu le

Vendredi 15 octobre 1982, dès 20h.00
au Chalet Suisse de Flies/Chevry

Retenez d'ores et déjà cette soirée. Les cartes, au prix de Frs. 35,- seront bientôt disponibles auprès des membres du Comité.

CLUB AUTOMOBILE

Si vous devez importer en France un véhicule depuis la Suisse, l'Italie, l'Allemagne, etc., nous vous informons que de nouvelles lois sont entrées en vigueur depuis le 1er décembre 1981 pour le passage au Service des mines permettant l'homologation des véhicules aux normes françaises ; cette homologation rend parfois l'importation de certains véhicules très difficile, voire impossible, plusieurs de nos membres en ayant fait la triste expérience.

Alors....., avant d'acheter un véhicule pour l'importation en France, venez consulter notre fiche d'information !

POUR INFORMATION :

COMPETITION DE GOLF

Après la très agréable compétition du Jeûne Genevois, à Chamonix, nous vous proposons maintenant de participer à la COUPE DU PRO, en Stableford, qui aura lieu le Dimanche, 24 octobre; à Evian.

Que tous ceux qui n'ont pas touché un club depuis longtemps n'hésitent pas à s'inscrire : un handicap honnête leur sera attribué et il y aura un prix pour les non-classés.

Envoyez le bulletin ci-dessous à R. GREGOIRE/EF, Tél. 4866.

Je participerai à la compétition du 24.10.82 :

NOM :

Prénom : Div. :

Handicap

ASSOCIATION DU PERSONNEL

COOPERATIVES

C O O P I N

En stock : Nous venons de réapprovisionner en cassettes vidéo.

Action sur certaines cassettes audio.

Les nouvelles teintes de maquillage d'automne sont arrivées.

Du 4 au 23 octobre, dernier délai, nous vous offrons les posters 35x50 et 50x70 d'après négatif ou dia à un prix ACTION.

Renseignez-vous au magasin. Nous vous rappelons que nous ne communiquons pas de prix par téléphone.

I N T E R F O N

Permanence technico-commerciale, mardi 5 octobre au secrétariat de 14h.30 à 17h.00 et ensuite au magasin jusqu'à 19h.00 avec les firmes suivantes:

- COMPTOIR DES FERS : ménager et électro-ménager, quincaillerie, outillage, grillage, jardin, plein air.
- COTE : Pascale DESRUELLE vous documentera sur les revêtements muraux : textiles, papiers peints, crépis. M. PIGEARD fera de même pour les produits de traitement du bois GORI.
- CURDY : revêtements muraux et de sols, dallages, en faïence, céramique, pierre, marbre, graviers lavés et réalisation de travaux à façon en marbre.

- IDECON : de très grandes marques de mobilier contemporain et design ainsi qu'études décoration.

- MOURIER : bois et tous dérivés et accessoires du bois ; charpente ; tuiles ; produits d'isolation ; plafonds ; etc.

JOURNEES TECHNIQUES AIN-SANIT-GEX MATERIAUX :

Ce cycle d'information se termine, aujourd'hui, vendredi 1er octobre 1982, à 19h.00.

ANIMATION AU MAGASIN DE SAINT-GENIS :

Vendredi 8 octobre de 14h.00 à 19h.00

Nous vous présenterons :

- Avec COLLOMBET : collection hiver de vêtements et articles de sport pour enfants et adultes : parkas, vestes matelassées ; blouson et doudoune unisex ; salopettes FYZ et FYZ unisex ; chaussure de ski GARMONT ; pantalons ; lunettes.

- Avec le COMPTOIR DES FERS : radiateurs BUTATHERM'x et CALOR ; poêles EFEL, FRANCO BELGE, ROSIERES ; couvertures chauffantes CALOR ; ceinture chauffante SEB ; lave-vaisselle, machines à laver, aspirateurs MIELE ; cuisinière bois-charbon DE DIETRICH.

STAFF ASSOCIATION

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU

4 octobre

AU 8 octobre 1982

Midi/Lunch Time	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
Prix	I FS 4,80 II FS 5,50	I FS 5,-- II FS 5,75	FF 13,65
LUNDI/ MONDAY	I Ravioli Sauce Tomate Salade verte II Poulet frit Sauce Tartare Pommes en Dés	I Tagliatelles au Jambon II Piccata de Porc Milanaise Riz Pilaf Légumes	Steak grillé Pommes Mousseline Légumes Saison
MARDI/ TUESDAY	I Corned-Beef Vinaigrette Pommes Frites II Emincé de Foie chasseur Riz Petits Pois	I Schubling garni II Poulet Basquaise Spaghetti au Beurre Légumes	Rôti de Porc Pâtes au Jus Haricots verts
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Accrats de Poisson Riz Salade II Steak poêlé Pommes Mousseline Tomate	I Saucisse de Veau Pommes Frites II Omelette paysanne Garniture Maison Légumes	Hamburger + Oeuf à Cheval Pommes Frites Légumes Saison
JEUDI/ THURSDAY	I Riz Madras Salade verte II Veau rôti Nouillettes Courgettes sautées	I Tête de Veau Vinaigrette II Filet de Plie à l'Anglaise Pommes persillées Légumes	Filet de Poisson Meunière Pommes dorées Légumes Saison
VENDREDI/ FRIDAY	I Saucisse de Veau aux Oignons Rösti Salade II La Marée du Jour garnie	I Croquettes de Poisson Sauce Tartare II Steak sur le Grill Pommes au Four Légumes	Godiveaux Haricots blancs Légumes Saison

Heures
d'ouverture

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h 30 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1982

WEEKLY CALENDAR

Salle du Conseil/bât.
Council Chamber/bldg. 50

1 Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7^e ét.
ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.

(S) SPS Auditorium
Amphithéâtre SPS - Prévessin/Bloc 1 -
1st fl
1 et ét

▼ lieu selon indication place as indicated

Dernier délai pour insertions : mardi 12 h 00
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819